

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова  
Филологический факультет  
Кафедра французского языкознания

**УТВЕРЖДАЮ**  
**И.о. декана филологического факультета**  
**МГУ имени М.В. Ломоносова**  
**профессор**

\_\_\_\_\_ А.А. Липгарт  
« \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

**Наименование дисциплины (модуля):**

---

**ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ КУРС ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКА.  
СЛОВООБРАЗОВАНИЕ. ЗАИМСТВОВАНИЯ**

**Уровень высшего образования:**  
**МАГИСТРАТУРА**

**Направление подготовки (специальность):**

**45.04.01 «ФИЛОЛОГИЯ»**

**Направленность (профиль) ОПОП:**

**«Французский язык в системно-функциональном и культурологическом аспектах»**

---

**Форма обучения:**  
**ОЧНАЯ**

Рабочая программа рассмотрена и одобрена  
*на заседании кафедры французского языкознания*  
Москва — 2019

Рабочая программа дисциплины (модуля) разработана в соответствии с самостоятельно установленным МГУ образовательным стандартом (ОС МГУ) для реализуемых основных профессиональных образовательных программ высшего образования по направлению подготовки «Филология» (*программы магистратуры*) в редакции приказа МГУ от 30 декабря 2016 г.

1. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО: относится к вариативной части ОПОП ВО.
2. Входные требования для освоения дисциплины (модуля), предварительные условия (если есть): отсутствуют.
3. Планируемые результаты обучения по дисциплине.

**Знать:**

- основные принципы филологического анализа текста;
- ведущие информационные системы филологического профиля в России и мире;
- работы крупнейших отечественных и зарубежных исследователей в области лексикологии и словообразования.

**Уметь:**

- пользоваться поисковыми системами основных и профессиональных баз данных;
- анализировать язык в его истории и современном состоянии с использованием системы основных понятий и терминов языкознания.

**Владеть:**

- навыками самостоятельного поиска информации в основных базах данных филологического профиля;
- навыками филологической интерпретации разного вида текстов.

**Знать:**

- ведущие французские информационные системы филологического профиля;
- основные принципы филологического анализа языковых единиц;
- основы теории устной и письменной коммуникации.

**Уметь:**

- пользоваться научной, справочной, методической литературой на родном и иностранных языках;
- пользоваться электронными и оффлайн-библиотечными каталогами.

**Владеть:**

- навыками сбора и анализа языковых фактов и их филологического анализа;
- современным французским языком в его устной и письменной формах.

**Знать:**

- о жанрово-стилистических особенностях современного французского языка;
- о методах исследования современного дискурса.

**Уметь:**

- пользоваться электронными базами данных;
- пользоваться нормативными и специальными словарями и справочниками;
- анализировать тексты на французском языке в коммуникативно-прагматическом аспекте.

**Владеть:**

- современным французским языком с учетом его стилистических разновидностей;
- навыками работы со словарями разного типа и с корпусами французского языка.

4. Формат обучения: -

5. Объем дисциплины (модуля) составляет   2   з.е., в том числе  34   академических часов, отведенных на контактную работу обучающихся с преподавателем,  38   академических часов на самостоятельную работу обучающихся.

6. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и виды учебных занятий

2	Всего (часы)	В том числе			
		Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем) Виды контактной работы, часы			Самостоятельная работа обучающегося, часы <i>(виды самостоятельной работы – эссе, реферат, контрольная работа и пр. – указываются при необходимости)</i>
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	Всего	
1.1. Пути пополнения словарного состава языка: словообразование и словосложение, переосмысление, создание словосочетаний, заимствования.	2	2		2	2 <i>устный опрос</i>
1.2 Словообразование как наука. Связь с лексикой, грамматикой, синтаксисом. Понятие производного слова. Вторичность производного, свойство двойной референции.	4		2	2	2 <i>устный опрос</i>
1.3 Понятие словообразовательной мотивированности (производности). Словообразовательное гнездо.	6	2		2	2 <i>устный опрос</i>

Словообразовательный ряд.					
1.4. Понятие словообразовательного и морфемного анализа. Явление морфологического опрощения. Словообразовательная модель и словообразовательное значение. Продуктивность словообразовательной модели.	8		2	2	2 устный опрос
1.5. Специфика французского словообразования (структурная разнородность). Латинизация и релатинизация французского словаря. Дублетные формы слов, основ, аффиксов. Смешанный характер словообразовательных гнезд.	10	2		2	2 устный опрос
1.6. Типы словообразовательных отношений (модификация, мутация, транспозиция).	12		2	2	2 устный опрос/доклады
1.7. Способы словообразования. Суффиксальная система современного французского языка. Суффиксоиды.	14	2		2	2 устный опрос
1.8. Префиксальная система современного французского языка. Дублетный характер французской префиксальной системы. Новые элементы, выступающие в функции префиксов.	16		2	2	2 устный опрос
1.9. Парасинтетическое словообразование. Регрессивная деривация. Несобственная деривация.	18	2		2	2 устный опрос
1.10. Словосложение и основосложение. Структурные особенности сложных слов. Продуктивные модели.	20		2	2	2 устный опрос
1.11. Исконные и заимствованные элементы в составе сложных слов. Современные тенденции в словосложении.	22	2		2	2 устный опрос

1.12. Аббревиатуры (усечения, буквенные сокращения, акронимы). Телескопия.	24		2	2	2 устный опрос, рефераты
2.1. Заимствования как один из способов пополнения словарного состава. Виды заимствований и пути проникновения. Вторичные заимствования.	26	2		2	2 устный опрос
2.2. Заимствования (слов, основ, аффиксов) из древних языков.	28		2	2	2 устный опрос
2.3. Ложные заимствования. Внутренние заимствования.	30	2		2	2 устный опрос
2.4. Формально-семантическая классификация заимствований (лексические, семантические, кальки). Типы калек.	32		2	2	2 устный опрос
2.5. Проблема адаптации заимствований. Этапы: проникновение, ассимиляция, принятие.	34	2		2	2 устный опрос
Промежуточная аттестация: экзамен (форма проведения – устная)					4
<b>Итого</b>	72	34			38

7. Фонд оценочных средств (ФОС) для оценивания результатов обучения по дисциплине (модулю)

7.1. Типовые контрольные задания или иные материалы для проведения текущего контроля успеваемости.

Примерные темы рефератов:

1. Дискуссия о статусе сложных слов в современном языкознании.
2. Дискуссия об аффиксальном словообразовании в 60-е годы во Франции.
3. Взгляды французских лингвистов на проблему экспансии англицизмов в современный французский язык.
4. Представление книги R. Etiemble «Parlez-vous franglais?», P., 1971.

7.2. Типовые контрольные задания или иные материалы для проведения промежуточной аттестации.

Форма промежуточной аттестации — экзамен (устная форма).

**Примерный перечень вопросов к экзамену:**

- по разделу 1:

1. Пути пополнения и развития словарного состава.
2. Словообразование как наука. Связь с лексикологией, грамматикой, синтаксисом.
3. Производное слово. Понятие словообразовательной мотивированности. Внутренняя форма производных единиц.
4. Словообразовательный и морфемный анализ. Словообразовательная основа.
5. Словообразовательная модель и словообразовательное значение. Продуктивность словообразовательной модели.
6. Явление морфологического опрощения.
7. Латинизация и релатинизация французского словаря. Дублеты.
8. Специфика системы французского словообразования (дублетные формы, смешанный характер словообразовательных гнезд).
9. Способы словообразования: парасинтез; регрессивная деривация.
10. Способы словообразования: префиксация.
11. Способы словообразования: суффиксация.
12. Способы словообразования: конверсия.
13. Способы словообразования: словосложение и основосложение. Телескопия.
14. Способы словообразования: аббревиация, усечения, буквенные сокращения.
15. Новые тенденции в образовании композитов. Научные композиты.

- по разделу 2:

1. Основные источники заимствований во французском языке.
2. Виды заимствований (вторичные, ложные, странствующие, интернационализмы).
3. Заимствования из древних языков (основ, слов, аффиксов).
4. Формально-семантическая классификация заимствований (лексические, семантические, кальки).
5. Типы калек.
6. Этапы адаптации заимствований.
7. Фонетическая ассимиляция.
8. Грамматическая ассимиляция и семантическое освоение заимствований.

8. Ресурсное обеспечение:

Основная литература:

1. В.Г. Гак. Сопоставительная лексикология. М.: Либроком, 2010. [НБ МГУ: 4 экз.]
2. Н.А. Катагощина. Как образуются слова во французском языке. М.: КомКнига, 2006. [НБ МГУ: 3 экз.]

Дополнительная литература:

1. Лопатникова Н.Н., Мовшович Н.А. Lexicologie du français moderne. М.: Высшая школа, 2001 [НБ МГУ: 1 экз.]

- Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (при необходимости)
  1. <http://www.culturecommunication.gouv.fr/Politiques-ministerielles/Langue-francaise-et-langues-de-France/La-DGLFLF> La délégation générale à la langue française et aux langues de France
  2. <http://www.languefrancaise.net>
- Описание материально-технического обеспечения.

Материально-техническое обеспечение дисциплины предполагает:

- доступ к Интернету в аудиторное и внеаудиторное время;
- доступность указанной литературы и словарей (в работе студенты пользуются фондами библиотеки филологического факультета МГУ, фондами библиотеки кафедры французского языкознания и фондами библиотеки Луи Ашетт французского университетского колледжа при МГУ).

9. Язык преподавания: русский.

10. Преподаватель (преподаватели).

Сергеева Александра Борисовна, к.ф.н., доцент, доцент кафедры французского языкознания.

11. Автор (авторы) программы.

Сергеева Александра Борисовна, к.ф.н., доцент, доцент кафедры французского языкознания.